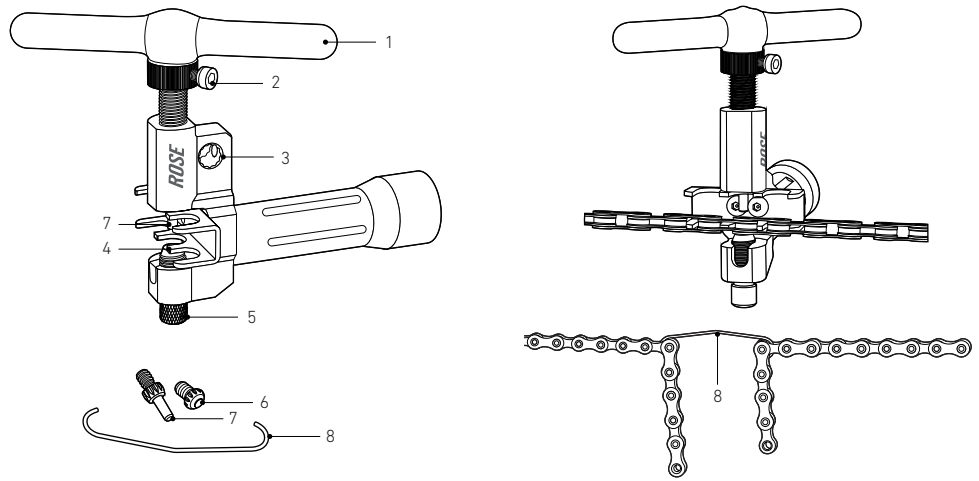


ROSE

PINPUSHER COMP 1

Rose Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com
Made in Taiwan



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** KETTENNIETDRÜCKER // BEST.-NR.: 1632840001



WARNUNG

Unfallgefahr durch falsch genietete Kette!

Falsch genietete Ketten können unter Belastung plötzlich reißen.

- Das Öffnen und Schließen einer Kette darf nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten durchgeführt werden.
- Die Angaben des Kettenherstellers müssen beachtet werden.
- Nachdem eine Kette vernietet wurde, darf die Kette nicht noch einmal an derselben Stelle geöffnet werden.
- Eine Kette darf nur zweimal geöffnet und wieder geschlossen werden. Der Abstand der nachträglich angebrachten Kettennietstifte muss so groß wie möglich sein.
- Ketten mit Kettenschloss dürfen nicht mit einem Kettennietstift verschlossen werden. Es muss ein zur Kette passendes Kettenschloss angebracht werden.
- Zu lange oder zu kurze Ketten können die Funktion des Antriebs maßgeblich beeinflussen.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Kettennietdrückers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deinen Kettennietdrücker, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden. Passend für Singlespeed, Nabenschaltung sowie Multispeed 5- bis 13-fach (1/2" x 1/8", 1/2" x 3/32" sowie 1/2" x 11/128"). Nicht für Campagnolo HD-Link / Ultra-Link, da kein fachgerechtes Aufweiten des Nietstiftes möglich ist.

Hinweis: Mit Hilfe einer Kettenverschleißlehre kann geprüft werden, ob sich die Kette innerhalb der Verschleißtoleranz befindet.

Entfernen eines Kettennietstifts

1. Schalte bei Multispeed-Antrieben auf das kleinste Ritzel und nutze ggf. den Cagelock des Schaltwerkes, um die Spannung der Kette zu reduzieren.
2. Bringe den Kettenhalter (8) an der unteren Kettenführung einer montierten Kette im Abstand von mind. 6 Kettengliedern an, um die Kette an der Trennstelle zu entspannen. Der Fixierhaken ist im Handgriff eingesteckt.
3. Lege die Kettenglieder passend in die Kettenaufnahme (4) ein und fixiere die Kette mit der Gegenlager-Schraube (5).
4. Positioniere die Spitze des Dorns (7) durch Drehen der Spindel (1) mittig auf den Kettennietstift.
5. Drehe die Spindel weiter ein und drücke den Kettennietstift vollständig heraus.
6. Drehe die Spindel zurück, entnimm die Kette und entferne den Kettenhalter.

Anbringen eines Kettennietstifts

1. Bringe den Kettenhalter (8) an der unteren Kettenführung der neu montierten Kette an den beiden Kettenenden im Abstand von mind. 6 Kettengliedern an.
2. Stecke die offenen Kettenenden zusammen und fixiere sie durch die außenliegenden Laschen mit dem Führungsbolzen des Kettennietstifts.
3. Lege die Kettenglieder passend in die Kettenaufnahme (4) ein und fixiere die Kette mit der Gegenlager-Schraube (5).
4. Positioniere je nach Kettenausführung die Spitze des Dorns (7) durch Drehen der Spindel (1) mittig auf den Kettennietstift.
5. Drehe die Spindel (1) und presse den Kettennietstift vorne bündig mit der Außenlasche ein. Die maximale Einpresstiefe lässt sich vorab mit dem Anschlagbegrenzer (2) an der Spindel durch Anhalten an einem genieteten Kettenglied einstellen.
6. Drehe die Spindel heraus, entnimm die Kette und breche bei Bedarf die überstehende Führung des Kettennietstifts mit der Öffnung unten in der Gegenlager-Schraube (5) oder einer Zange ab. Entferne den Kettenhalter.

Der abgeflachte Dorn (6) kann bei Bedarf in die Gegenlager-Schraube (5) eingedreht werden, um sie beim Verpressen des Kettennietstifts von der anderen Seite als Amboss einzusetzen.

Austauschen des Werkzeug-Dorns

Bei Verschleiß des Dorns (7) kann dieser durch den Ersatzdorn am Werkzeugrahmen ersetzt werden (auch als erhältlich unter Best.-Nr. 49332500).

Der Dorn (7) besitzt ein Rechtsgewinde. Um ihn zu lösen, muss er gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

1. Drehe die Spindel (1) vollständig aus dem Kettennietdrücker heraus.
2. Stecke die Spindel mit dem Dorn (7) in die Vielzahn-Aufnahme (3) und drehe den Dorn gegen den Uhrzeigersinn aus der Spindel heraus.
3. Schraube den Ersatzdorn in die Spindel.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter rosebikes.de/Bedienungsanleitungen verfügbar.

Wartung und Pflege

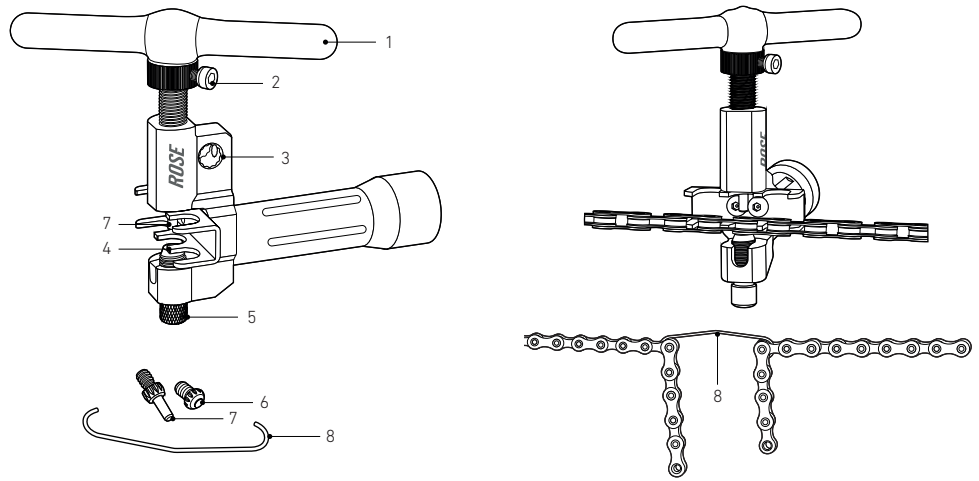
Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. Rose Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Bei häufigem Gebrauch können sich Metallspäne am Dorn (7) festsetzen. Prüfe den Kettennietdrücker in diesem Bereich regelmäßig und entferne vorhandene Verunreinigungen.
- Prüfe regelmäßig den festen Sitz des Dorns (7) und ziehe ihn bei Bedarf an der Aufnahme (3) an.
- Der Kettennietdrücker sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion des Kettennietdrückers hängt maßgeblich von dessen Zustand ab.
- Reinige den Kettennietdrücker regelmäßig und öle die Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl ein.

ROSE

PINPUSHER COMP 1

Rose Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com
Made in Taiwan



EN // OWNER'S MANUAL CHAIN TOOL // PROD. CODE: 1632840001



WARNING

Risk of accident due to an incorrectly fitted chain!

Incorrectly assembled chains may suddenly break under load.

- A chain may only be removed and fitted by people with experience in bicycle maintenance works.
- Please follow the chain manufacturer's instructions.
- Once a chain has been riveted, you should not break the same link repeatedly.
- A chain must not be opened and re-joined more than two times. The distance between the subsequently installed chain pins should be as large as possible.
- Do not use a chain pin to join chains with a master link. Make sure to fit an appropriate connector link to these chains instead.
- A chain that is too long or too short may have a significant influence on the functioning of the drivetrain.
- In case of any questions or if in doubt, seek the assistance of a qualified bicycle mechanic.

General information

Please read this manual carefully before using your chain tool for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference.

If you sell or give away your chain tool, please also include the owner's manual.

Suitable for singlespeed, hub gears, and multispeed 5- to 13-speed (1/2" x 1/8"; 1/2" x 3/32" and 1/2" x 11/128"). Not for Campagnolo HD-Link / Ultra-Link, as proper peening of the rivet pin is not possible.

Note: A chain wear indicator allows you to check if the chain is still within allowable wear tolerance or if it needs to be replaced.

How to remove a chain pin

1. For multispeed drivetrains, shift to the smallest sprocket and use the cage lock of the rear derailleur to reduce the tension of the chain.
2. Attach the chain support (8) to the lower chain guide of a mounted chain at a distance of at least 6 chain links to reduce chain tension at the separation point. The fixing hook is inserted into the handle.
3. Insert the chain links into the holder (4) and secure the chain with the backing screw (5).
4. Position the tip of the pin (7) centrally onto the chain connector pin by turning the spindle (1).
5. Continue turning the spindle and push the chain connector pin all the way out.
6. Turn the spindle back, remove the chain and the holder.

How to insert a chain pin

1. Attach the chain holder (8) to the lower chain guide of the newly fitted chain at both chain ends at a distance of at least 6 chain links.
2. Put the open chain ends together and fix them with the guide pin of the chain connector pin through the outer plates.
3. Insert the chain links into the holder (4) and secure the chain with the backing screw (5).
4. Position the tip of the pin (7) centrally onto the chain connector pin by turning the spindle (1).
5. Turn the spindle (1) and press in the chain connector pin flush with the outer plate at the front. You can preset the maximum insertion depth by setting the stop limiter (2) on the spindle against a riveted chain link.
6. Unscrew the spindle, remove the chain and, if necessary, break off the protruding guide of the chain connector pin by using the opening at the bottom of the backing screw (5) or by using pliers. Remove the chain support.

If necessary, the flattened pin (6) can be screwed into the backing screw (5) to use it as an anvil when pressing the chain connector pin from the other side.

Replacing the tool pin

If the pin (7) is worn, it can be replaced with the replacement pin on the tool frame (also available under prod. code 49332500).

The pin (7) has a right-hand thread. Turn it anti-clockwise in order to loosen it.

1. Completely remove the spindle (1) from the chain tool.
2. Insert the spindle with the pin (7) into the multi-tooth holder (3) and turn the pin anti-clockwise out of the spindle.
3. Screw the replacement pin into the spindle.

Maintenance and care

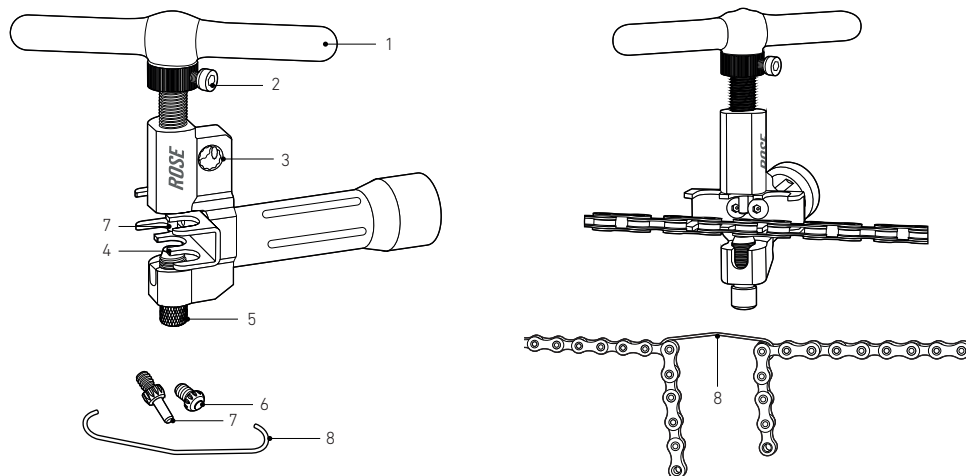
Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. Rose Bikes recommends carrying out the following tasks:

- With frequent use, metal shavings might stick to the pin (7). Regularly check the chain tool in this area and remove any dirt, if need be.
- Regularly check that the pin (7) is firmly seated and tighten it on the holder if necessary.
- Handle the chain tool with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the chain tool largely depends on its condition.
- Regularly clean the chain tool and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.

ROSE

PINPUSHER COMP 1

Rose Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Allemagne
rosebikes.fr
Fabriqué à Taiwan



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS DÉRIVE-CHAÎNE // ART. 1632840001



AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à la chaîne mal rivetée!

Une chaîne qui est mal rivetée et soumise à une charge, peut casser tout d'un coup.

- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers, sont autorisées à ouvrir et à fermer des chaînes de vélo.
- Il faut respecter les indications du fabricant de la chaîne.
- Une fois qu'une chaîne a été ouverte et rivetée, il ne faut pas la rouvrir plus tard au même endroit.
- Il ne faut ouvrir et refermer la chaîne pas plus que deux fois. Si on répare la chaîne pour la deuxième fois, il faut remplacer dans l'idéal l'élément opposé à l'élément réparé antérieurement.
- Il ne faut pas fermer les chaînes à fermer avec un maillon attache-rapide avec un rivet de chaîne. Il faut mettre en place un maillon attache-rapide qui est compatible avec la chaîne.
- Si la chaîne est trop longue ou trop courte, elle peut restreindre largement le fonctionnement de la transmission du vélo.
- En cas de doute, il faut recourir à un mécanicien deux-roues.

Informations générales

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser le dérive chaîne pour la première fois. Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre dérive-chaîne, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatible avec singlespeed, moyeu à vitesses intégrées et à plusieurs vitesses de 5 à 13 vitesses (1/2" x 1/8"; 1/2" x 3/32" et 1/2" x 11/128"). Non compatible avec Campagnolo HD-Link / Ultra-Link, car il n'est pas possible d'élargir le rivet de chaîne dans les règles de l'art.

Note: vérifiez l'usure de la chaîne avec un indicateur d'usure de chaîne pour vous rassurer que l'usure ne dépasse pas le seuil de tolérance.

Retirer le rivet de chaîne

1. Pour les transmissions à plusieurs vitesses, passez au petit pignon et utilisez éventuellement le Cagelock du dérailleur arrière pour réduire la tension de la chaîne.
2. Mettez en place le support pour la chaîne (8) sur la partie inférieure d'une chaîne montée en y incluant au moins 6 maillons de chaîne pour détendre la partie de la chaîne à séparer. Le crochet de fixation est inséré dans la poignée.
3. Placez les maillons de chaîne dans l'encoche (4) et fixez la chaîne avec la vis de contre-appui (5).
4. Tournez la broche (1) pour positionner la pointe du poinçon (7) au milieu du rivet de chaîne.
5. Continuez à tourner la broche et chassez complètement le rivet de chaîne.
6. Tournez la broche en arrière, retirez la chaîne et enlevez le support pour la chaîne.

Mettre le rivet de chaîne en place

1. Mettez en place le support pour la chaîne (8) sur les deux bouts à la partie inférieure de la chaîne récemment montée en y incluant au moins 6 maillons de chaîne.
2. Assemblez les bouts de chaîne ouverts et fixez-les en passant le boulon de guidage du rivet de chaîne à travers les plaques extérieures.
3. Placez les maillons de chaîne dans l'encoche (4) et fixez la chaîne avec la vis de contre-appui (5).
4. Tournez la broche (1) pour positionner la pointe du poinçon (7) au milieu du rivet de chaîne selon le modèle de chaîne.
5. Tournez la broche (1) et enfoncez le rivet de chaîne à l'avant à fleur de la plaque extérieure. Le déport maximal peut être réglé au préalable à l'aide du limiteur de butée (2) sur la broche en le tenant sur un maillon de chaîne riveté.
6. Dévissez la broche, retirez la chaîne et, si nécessaire, cassez la partie dépassante du guide du rivet de chaîne avec l'ouverture en bas dans la vis de contre-appui (5) ou une pince. Retirez le support pour la chaîne.

Si besoin, le poinçon aplati (6) peut être vissé dans la vis de butée (5) afin de l'utiliser comme enclume lorsque l'on sert le rivet de chaîne de l'autre côté.

Remplacer le poinçon

Si le poinçon (7) est usé, on peut le remplacer par le poinçon de rechange (art. 49332500 vendu à part) dans l'outil.

Le poinçon (7) possède un filetage à droite. Pour le desserrer, il faut le tourner contre le sens des aiguilles d'une montre.

1. Retirez complètement la broche (1) du dérive chaîne.
2. Mettez en place la broche avec le poinçon (7) dans l'encoche dentée (3) et sortez le poinçon de la broche en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Vissez le poinçon de rechange dans la broche.

Ce mode d'emploi est disponible en fichier pdf sur rosebikes.fr/manuels_dinstructions.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. Rose Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- En cas d'utilisation fréquente, des copeaux métalliques peuvent se fixer sur le poinçon (7). Révissez régulièrement cet endroit du dérive-chaîne et enlevez les copeaux métalliques.
- Vérifiez régulièrement que le poinçon (7) est bien fixé et, si nécessaire, serrez-le sur l'empreinte (3).
- Utilisez et rangez soigneusement le dérive chaîne de manière que tout endommagement puisse être exclu et la corrosion empêchée au mieux. Le fonctionnement impeccable du dérive chaîne dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le dérive chaîne et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.

ROSE

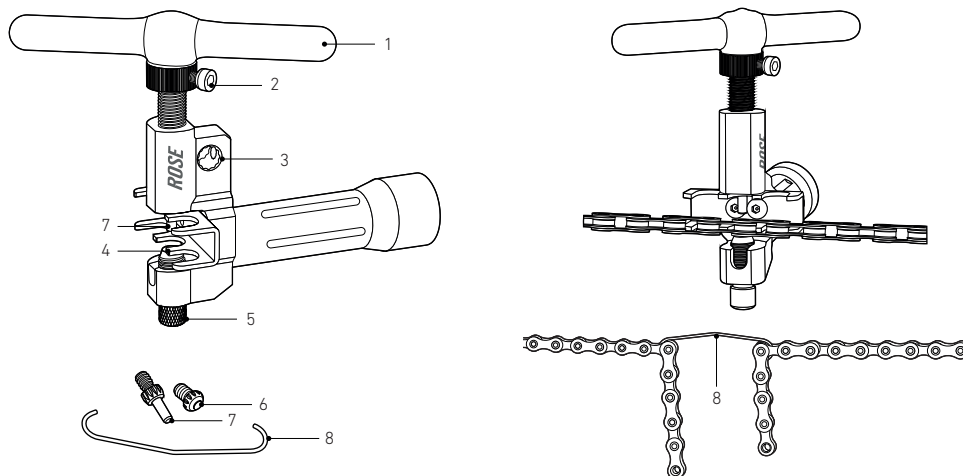
PINPUSHER COMP 1

Rose Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Duitsland

rosebikes.com

Made in Taiwan



NL // HANDLEIDING KETTINGPONS // BESTELNR.: 1632840001



WAARSCHUWING

Risico op ongevallen door foutief geponste ketting!

Verkeerd geponste kettingen kunnen plotseling knappen als ze onder spanning staan.

- Uitsluitend personen die ervaring hebben met fietsonderdelen mogen een ketting openen en sluiten.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de ketting op.
- Een ketting die is geponst mag niet op dezelfde plaats nogmaals worden geopend.
- Een ketting mag maximaal twee keer worden geopend en weer gesloten. De afstand tussen de nieuwe schakels dient zo groot mogelijk te zijn.
- Kettingen met sluitschakel mogen niet met een kettingpons worden gesloten. Er dient een bij de ketting passende sluitschakel te worden gebruikt.
- Te lange of te korte kettingen kunnen de functionaliteit van de aandrijving aanzienlijk beïnvloeden.
- Raadpleeg bij twijfel een opgeleide fietstechnicus.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de kettingpons worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. te kunnen nalezen.

Indien je de kettingpons verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Geschikt voor singlespeed, naafversnellingen en multispeed 5- tot 13-speed (1/2" x 1/8"; 1/2" x 3/32" en 1/2" x 11/128"). Niet voor Campagnolo HD-Link / Ultra-Link, omdat professionele expansie van de kettingstift niet mogelijk is.

Let op: Met behulp van een kettingslijtagemeter kan worden gecontroleerd of de ketting zich nog binnen de tolerantiegrenzen van de slijtage bevindt.

Verwijderen van een kettingstift

1. Schakel bij een multispeed-aandrijving naar het kleinste tandwiel en gebruik de cagelock van de achterderailleur om de spanning van de ketting te verlagen.
2. Bevestig de kettinghouder (8) aan de onderste kettinggeleider van een gemonteerde ketting op een afstand van ten minste 6 kettingschakels om de ketting op het scheidingspunt los te maken. De bevestigingshaak wordt in de handgreep gestoken.
3. Plaats de kettingschakels in de kettinghouder (4) en zet de ketting vast met de contralagerschroef (5).
4. Plaats de punt van de doorn (7) in het midden van de kettingstift door de spindel (1) te draaien.
5. Draai de spindel verder en druk de kettingstift er helemaal uit.
6. Draai de spindel terug, verwijder de ketting en verwijder de kettinghouder.

Het plaatsen van een kettingstift

1. Bevestig de kettinghouder (8) aan de onderste kettinggeleider van de nieuw gemonteerde ketting aan de twee kettinguiteinden op een afstand van ten minste 6 kettingschakels.
2. Breng de open kettingeinden naar elkaar toe en zet ze vast met de kettingstift door de buitenste plaatjes.
3. Plaats de kettingschakels in de kettinghouder (4) en zet de ketting vast met de contralagerschroef (5).
4. Plaats, afhankelijk van het soort ketting, de punt van de doorn (7) in het midden van de kettingstift door de spindel (1) te draaien.
5. Draai de spindel (1) en druk de kettingstift gelijk met de buitenste plaat aan de voorkant. De maximale inpersdiepte kan vooraf worden ingesteld met de aanslagbegrenzer (2) op de spindel door deze tegen een geklonken kettingschakel te houden.
6. Schroef de spindel los, verwijder de ketting en breek, indien nodig, de uitstekende geleider van de kettingstift af met behulp van de opening aan de onderkant van de contralagerschroef (5) of een tang. Verwijder de kettinghouder.

Indien nodig kan de afgeplatte doorn (6) in de contralagerschroef (5) worden geschroefd om deze als aambeeld te gebruiken bij het inpersen van de kettingstift vanaf de andere kant.

Vervangen van de gereedschapsdoorn

Als de doorn (7) versleten is, kan deze worden vervangen door de vervangende doorn op het gereedschapsframe (ook los verkrijgbaar via bestelnr. 49332500).

De doorn (7) heeft een rechte schroefdraad. Om hem los te maken, moet hij tegen de klok in worden gedraaid.

1. Draai de spindel (1) volledig uit de kettingpons.
2. Steek de spindel met de doorn (7) in de eenvoudige tandhouder (3) en draai de doorn tegen de klok in uit de spindel.
3. Schroef de vervangende doorn in de spindel.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. Rose Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Bij veelvuldig gebruik kunnen er metaalsplinters aan de doorn (7) vast komen te zitten. Controleer de kettingpons in dit gebied regelmatig en verwijder vuil.
- Controleer regelmatig of de doorn (7) goed vastzit en draai deze indien nodig aan.
- Behandel de kettingpons met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de kettingpons hangt voor een groot deel af van de toestand van de kettingpons.
- Reinig de kettingpons regelmatig en smeer de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.